



Совет Безопасности

Семьдесят восьмой год

Предварительный отчет

9314-е заседание

Четверг, 27 апреля 2023 года, 17 ч 20 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Небензя (Российская Федерация)

Члены:

Албания	г-н Спассе
Бразилия	г-н ди Алмейда Филью
Китай	г-н Гэн Шуан
Эквадор	г-жа Санчес Искьердо
Франция	г-жа Дим Лабий
Габон	г-жа Камбангойе Анкасса
Гана	г-н Осей-Менсах
Япония	г-н Исиканэ
Мальта	г-жа Фрейзьер
Мозамбик	г-н Фернандиш
Швейцария	г-жа Берисвиль
Объединенные Арабские Эмираты	г-жа Нуссейба
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	дама Барбара Вудворд
Соединенные Штаты Америки	г-н Вуд

Повестка дня

Положение в Афганистане

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет АВ-0601 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

23-11974 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 17 ч 20 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Председатель: На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Афганистана, Антигуа и Барбуды, Армении, Австралии, Австрии, Багамских Островов, Бахрейна, Бангладеш, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Болгарии, Канады, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Хорватии, Кипра, Чехии, Дании, Джибути, Доминиканской Республики, Эквадора, Египта, Эстонии, Эфиопии, Фиджи, Финляндии, Гамбии, Грузии, Германии, Греции, Гватемалы, Венгрии, Исландии, Индонезии, Ирака, Ирландии, Израиля, Италии, Иордании, Казахстана, Кении, Кувейта, Латвии, Ливана, Ливии, Лихтенштейна, Литвы, Люксембурга, Малайзии, Мальдивских Островов, Мавритании, Марокко, Мьянмы, Королевства Нидерландов, Новой Зеландии, Нигерии, Норвегии, Омана, Парагвая, Польши, Португалии, Катара, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Саудовской Аравии, Сербии, Сьерра-Леоне, Словакии, Словении, Южной Африки, Испании, Швеции, Туниса, Турции, Уругвая и Йемена.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2023/292, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Афганистаном, Албанией, Антигуа и Барбудой, Арменией, Австралией, Австрией, Багамскими Островами, Бахрейном, Бангладеш, Бельгией, Боснией и Герцеговиной, Бразилией, Болгарией, Канадой, Чили, Колумбией, Коста-Рикой, Хорватией, Кипром, Чехией, Данией, Джибути, Доминиканской Республикой, Эквадором, Египтом, Эстонией, Эфиопией, Фиджи, Финляндией, Францией, Габоном, Гамбией, Грузией, Германией, Ганой, Грецией, Гватемалой, Венгрией, Исландией, Индонезией, Ираком, Ирландией, Израилем, Италией, Японией, Иорданией, Казахстаном, Кенией, Кувейтом, Латвией, Ливаном, Ливией, Лихтенштейном, Литвой, Люксембургом, Малайзией, Мальдивскими Островами, Мальтой, Мавританией, Черногорией, Марокко, Мозамбиком, Мьянмой, Королевством Нидерландов, Новой Зеландией, Нигерией,

Норвегией, Оманом, Парагваем, Польшей, Португалией, Катаром, Республикой Корея, Республикой Молдова, Румынией, Саудовской Аравией, Сербией, Сьерра-Леоне, Словакией, Словенией, Южной Африкой, Испанией, Швецией, Швейцарией, Тунисом, Турцией, Объединенными Арабскими Эмиратами, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами, Уругваем и Йеменом.

Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями до голосования.

Г-жа Нуссейба (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Японии и Объединенных Арабских Эмиратов как кураторов досье по Афганистану.

Прежде всего я хотела бы поблагодарить председательствующую в Совете Россию за гибкость, проявленную при планировании сегодняшнего голосования.

Сегодня члены Совета Безопасности примут участие в голосовании по проекту резолюции (S/2023/292), в котором осуждается решение движения «Талибан» запретить афганским женщинам работать в структурах Организации Объединенных Наций. В истории Организации Объединенных Наций такие ограничения носят беспрецедентный характер, а также ставят под угрозу само присутствие Организации Объединенных Наций в Афганистане. Однако, как нам всем известно, речь идет всего лишь о последней волне ограничений, введение которых мы наблюдаем в последние полтора года.

Посредством принятия этого проекта резолюции Совет направит недвусмысленный сигнал о своем осуждении происходящего и озвучит четкий призыв к скорейшей отмене не только этого последнего запрета, но и других ограничений прав женщин и девочек в Афганистане. Мы рады, что в качестве соавторов этого проекта резолюции к нам присоединились более 90 государств, причем среди них не только члены Совета Безопасности, но и ближайшие соседи Афганистана, страны мусульманского мира и государства со всех уголков Земли.

Такая межрегиональная поддержка позволяет повысить значимость нашего сегодняшнего основополагающего послания: мир не будет молча наблюдать за тем, как в Афганистане женщин исключают из жизни общества. В проекте резолюции также четко указано, что стабильность, экономическое восстановление и политическое примирение в Афганистане невозможны без участия афганских женщин и девочек. В то же время в проекте резолюции признается, что диалог и взаимодействие между всеми соответствующими афганскими заинтересованными сторонами, регионом и международным сообществом в целом имеют решающее значение, если мы хотим перевернуть страницу и оставить позади эту главу истории Афганистана.

Сегодняшний проект резолюции также отражает нашу непреклонную приверженность делу обеспечения благополучия афганского народа и одновременно позволяет нам вновь выразить нашу глубокую обеспокоенность в связи с беспрецедентным набором стоящих перед ним вызовов: неустойчивой экономической ситуацией в стране, наличием острых гуманитарных потребностей и важным значением присутствия и деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

Наконец, в этом проекте резолюции также подчеркивается, что защита сотрудников гуманитарных организаций и должностных лиц Организации Объединенных Наций, которые, рискуя собственной безопасностью, выполняют гуманитарные задачи и задачи Организации Объединенных Наций, играет основополагающую роль в процессе обеспечения благополучия афганского народа. Этот процесс невозможно осуществить без участия женщин, и именно поэтому в проекте резолюции содержится обращенное ко всем сторонам четкое требование предоставить быстрый и безопасный доступ работникам гуманитарных организаций, причем как мужчинам, так и женщинам.

Мы хотели бы поблагодарить всех членов Совета и отметить их конструктивное участие в работе над текстом, гибкость и активную поддержку нашей, сокураторов, деятельности на протяжении всего переговорного процесса. Нашим общим намерением является предоставление народу Афганистана, особенно женщинам и девочкам, возможности строить то будущее, которого он заслуживает.

Председатель: Ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Албания, Бразилия, Китай, Эквадор, Франция, Габон, Гана, Япония, Мальта, Мозамбик, Российская Федерация, Швейцария, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель: За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2681 (2023).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Исиканэ (Япония) (*говорит по-английски*): Я выступаю с этим заявлением от имени Объединенных Арабских Эмиратов и Японии как кураторов досье по Афганистану.

Мы приветствуем единогласное принятие резолюции 2681 (2023). Признательны членам Совета Безопасности за сотрудничество и конструктивное участие, принимая во внимание насущный характер этого вопроса.

Три недели назад международное сообщество стало свидетелем еще одного вызывающего тревогу заявления талибов о том, что афганским женщинам запрещается работать в структурах Организации Объединенных Наций в Афганистане. Это решение, наряду с введенными ранее ограничениями, не только подрывает права человека и основные свободы женщин и девочек в Афганистане, но и отрицательно и существенным образом сказывается на деятельности Организации Объединенных Наций на местах. Его последствия являются особенно серьезными ввиду тяжелого гуманитарного кризиса и наличия у афганского народа острой необходимости в получении жизненно важной помощи и основных услугах. Полноценное, равноправное, конструктивное и безопасное участие женщин и девочек является необходимым условием обретения Афганистаном мирного и процветающего будущего и достижения им долгосрочного развития.

Сегодня члены Совета, а также другие государства-члены Организации Объединенных Наций собрались в этом зале для того, чтобы направить решительное послание, в котором нами осуждается это решение и озвучивается призыв к скорейшему отказу от политики и практики, ограничивающих осуществление прав человека и основных свобод женщин и девочек. Продолжая уделять пристальное внимание незаменимой роли женщин и девочек в Афганистане, мы также подчеркиваем важность диалога, консультаций и участия всех соответствующих заинтересованных сторон. Изоляция талибов не отвечает ничьим интересам. Мы должны сохранять приверженность определению путей, с помощью которых мы можем наиболее эффективно справиться с трудностями, стоящими перед Афганистаном и его народом. Мы всегда помним о них и готовы их поддержать.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня Совет Безопасности направил четкий и единогласный сигнал талибам и всему миру: мы не потерпим применения движением «Талибан» репрессий в отношении женщин и девочек.

Талибы решили запретить женщинам посещать университеты, лишить девочек возможности получать среднее образование и не допускать афганских женщин к работе в неправительственных организациях, структурах Организации Объединенных Наций и почти в каждом секторе экономики. Эти решения не поддаются оправданию. Больше нигде в мире такие решения не принимаются.

Страны с мусульманским большинством опровергли данные «Талибаном» обоснования этих решений. В январе Организация исламского сотрудничества подчеркнула, что в рамках исламского права женщин поощряют получать образование, работать и участвовать в общественной жизни. Теперь с осуждением «Талибана» выступил и Совет Безопасности. Организация Объединенных Наций и ее государства-члены не останутся в стороне, когда женщин и девочек лишают возможности осуществлять их права человека.

Указы «Талибана» наносят Афганистану непоправимый ущерб. Они направлены на вытеснение женщин и девочек из общественной жизни. Кроме того, они не способствуют реализации устремлений «Талибана» к нормализации отношений с меж-

дународным сообществом. Соединенные Штаты продолжают настоятельно призывать к осуществлению в Афганистане инклюзивного политического процесса, который приведет к формированию представительного и подотчетного своему народу правительства, которое будет полностью отражать богатое разнообразие Афганистана и в работе которого смогут принимать конструктивное участие женщины и представители меньшинств.

В заключение Соединенные Штаты хотели бы отметить необычайную храбрость женщин и девочек в Афганистане. Несмотря на усиливающиеся ограничения и запугивания со стороны «Талибана», они продолжают содержать свои семьи и вносить вклад в жизнь общества. Мы воздаем должное тем многим афганским общинам и отдельным афганцам, которые решительно и смело выступили в поддержку афганских женщин и девочек.

Г-н Гэн Шуан (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай и Афганистан связывают горы и реки, и Китай неизменно уважает независимость, суверенитет и территориальную целостность Афганистана, а также независимый выбор афганского народа. Китай выступает за то, чтобы временное правительство Афганистана выстраивало широкую и открытую для всех политическую систему и проводило умеренную и разумную внутреннюю и внешнюю политику. Рассчитываем на то, что временное правительство Афганистана будет вести решительную борьбу со всеми террористическими силами и развивать дружественные отношения с международными партнерами, включая соседние страны.

Китай разделяет сожаление и озабоченность многих стран по поводу недавнего запрета на работу афганских женщин в структурах Организации Объединенных Наций. Рассчитываем на то, что временное правительство Афганистана будет защищать основные права и интересы всех афганцев, включая женщин, девочек и представителей этнических меньшинств, и продолжит прилагать усилия в направлении, соответствующем интересам афганского народа и ожиданиям международного сообщества.

После безответственного вывода в августе 2021 года иностранных войск Афганистан, положение которого и без того было плачевным, столкнулся с новыми трудностями. Была серьезно сокращена международная помощь, ужесточены односто-

ронние санкции и серьезно ограничено экономическое развитие, а гуманитарная ситуация лишь продолжает ухудшаться. Международное сообщество должно провести всеобъемлющий, объективный и исторический анализ многочисленных и сложных проблем, стоящих перед Афганистаном, и искать комплексные и системные решения. Независимо от того, насколько сложной является проблема, для ее решения необходимо поддерживать диалог и взаимодействие; простое осуждение и давление могут лишь оказаться контрпродуктивными.

Придерживаясь этой принципиальной позиции, Китай принял конструктивное участие в консультациях по резолюции 2681 (2023). Китай с удовлетворением отмечает, что в резолюцию включены разумные предложения Китая и других членов, а также важные улучшения в ряде областей. В только что принятой резолюции говорится о том, что Афганистан сталкивается с многоаспектными проблемами, включая, в частности, гуманитарные, экономические и социальные проблемы, а также проблемы в области развития и безопасности и проблемы, связанные с терроризмом и наркотиками, и о необходимости принятия мер для их урегулирования.

В условиях тяжелой гуманитарной и экономической ситуации в Афганистане и растущей нехватки гуманитарных ресурсов необходимо активизировать усилия по оказанию помощи в целях содействия политическому урегулированию афганского вопроса и поддержания мира и стабильности в Афганистане и регионе в целом. Необходимо поддерживать диалог и взаимодействие со всеми соответствующими афганскими заинтересованными сторонами.

Эти согласованные моменты должны служить руководящими принципами для дальнейшей деятельности Совета по решению афганского вопроса.

Китай неоднократно выражал обеспокоенность по поводу зарубежных активов Афганистана. Я хотел бы коснуться этого вопроса и сегодня. После поспешного вывода своих войск Соединенные Штаты заморозили зарубежные активы Афганистана на сумму более 7 млрд долл. США. После оказания международного давления половина этих средств была изъята для создания целевого фонда — под предлогом, что они будут использованы для оказа-

ния помощи Афганистану. Однако на сегодняшний день мы видим, что эти средства были лишь переведены с одного счета на другой, а афганский народ не получил ни цента. В резолюции, которую только что принял Совет, содержится недвусмысленный призыв к принятию мер для содействия урегулированию основных проблем, с которыми сталкивается экономика Афганистана, путем использования активов, принадлежащих Центральному банку Афганистана, на благо афганского народа. Вновь настоятельно призываем Соединенные Штаты как можно скорее выполнить требования, изложенные в резолюции Совета, и компенсировать ущерб, который они уже нанесли афганскому народу, вместо того чтобы продолжать усугублять его страдания.

Члены международного сообщества несут общую ответственность за оказание содействия Афганистану в достижении мира, стабильности и развития, что также отвечает их общим интересам. Будучи близким соседом Афганистана, Китай продолжит сотрудничать с международным сообществом в этом направлении. Надеемся также, что Совет будет добросовестно выполнять свою позитивную роль и не подведет афганский народ.

Дама Барбара Вудворд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить кураторов — Объединенные Арабские Эмираты и Японию — за их подход к обеспечению поддержки Советом Безопасности этой важной резолюции (резолюция 2681 (2023)).

С момента прихода к власти «Талибана» это движение вводит множество ограничений, что приводит к систематическому вытеснению женщин и девочек из общественной жизни. Последним примером полного пренебрежения членов «Талибана» к основным правам человека женщин является запрет на работу афганских женщин в присутствующих в стране структурах Организации Объединенных Наций.

Этот последний запрет является прямым нарушением основных постулатов, лежащих в основе Устава Организации Объединенных Наций, включая принцип недискриминации. Это серьезно затруднит доставку женщинам и девочкам жизненно необходимой помощи в то время, когда в помощи нуждаются 28 миллионов человек — более двух третей всех афганцев.

Поэтому мы приветствуем единодушное осуждение Советом последнего решения «Талибана» и призыв к немедленной отмене всех мер, ограничивающих права и основные свободы женщин.

Мы присоединились к другим членам Совета и странам Организации исламского сотрудничества в качестве соавторов этой резолюции, с тем чтобы направить членам «Талибана» недвусмысленный сигнал: тому, что вы делаете с женщинами и девочками вашей страны, нет никакого оправдания.

С апреля 2021 года Соединенное Королевство выделило 662 млн долл. США на цели преодоления углубляющегося гуманитарного кризиса в Афганистане. Мы по-прежнему готовы оказывать поддержку Организации Объединенных Наций и нашим партнерам, работающим в стране. Мы не оставим афганских женщин и девочек на произвол судьбы.

Председатель: Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Российской Федерации.

Российская Федерация проголосовала сегодня в поддержку резолюции 2681 (2023) по Афганистану. Отмечаем усилия эмиратских и японских неформальных кураторов афганского досье в Совете по поиску компромиссных решений при учете широкой гаммы позиций, продемонстрированное ими стремление подготовить документ, который учитывал бы весь комплекс вызовов, с которыми сталкивается Афганистан сегодня. В этой связи вызывает искреннее сожаление и разочарование, что шаги по более рельефному отражению всех этих проблем были фактически заблокированы рядом западных коллег во главе с Соединенными Штатами Америки.

Мы, разумеется, не приветствуем решение талибов по ограничению прав женщин и девочек. Конечно, эти запреты должны быть сняты. Но «за скобками» резолюции остались среди прочего реальные причины нерешенности вопроса разморозки афганских активов, принадлежащих афганскому народу, призывы к наращиванию гуманитарного содействия и восстановлению экономики страны, негативные последствия односторонних санкций.

Впрочем, такой подход западных коллег нас уже не удивляет. Это всего лишь еще один пример политики двойных стандартов Соединенных Штатов и их союзников при обсуждении различных конфликтов в Совете.

При этом виновниками чудовищного кризиса в стране и его последствий, с которыми вынуждены в одиночку разбираться сами афганцы, являются как раз те, кто сегодня громогласно рассуждает о страданиях женщин и девочек, брошенных на произвол судьбы. Если вы действительно так искренне переживаете за афганский народ, то почему бы вам попросту не вернуть украденные у него средства и не направить их на выправление катастрофической гуманитарной и экономической ситуации без предусловий, не отменить незаконные односторонние рестрикции и не начать честно и ответственно содействовать реальному урегулированию афганской проблемы, которую вы сами же и создали? Бенефициарами таких действий стали бы в первую очередь наиболее уязвимые группы населения, включая женщин и девочек.

Афганистан как никогда остро нуждается в нашей совместной поддержке. Отмечаем самоотверженную работу ооновского персонала в Афганистане под руководством Специального представителя Генерального секретаря Отунбаевой, прежде всего гуманитарного крыла Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), выполняющих возложенные на них задачи в непростых условиях. Исходим из того, что миссия продолжит в полном объеме выполнять свои обязанности, в том числе по координации международного гуманитарного содействия стране, оказанию помощи в первую очередь наиболее уязвимым группам населения — женщинам, детям, пожилым и инвалидам. Любые попытки политизации гуманитарной сферы под различными предлогами аморальны и недопустимы.

Убеждены, что императивом остается сохранение прагматичного взаимодействия с де-факто властями для обсуждения всех ключевых проблем, в том числе по линии МООНСА в соответствии с возложенным на ооновцев мандатом. Важно не допустить изоляции Афганистана. От терпеливого и конструктивного диалога выиграют все — народ Афганистана, регион и мир в целом.

Я вновь приступаю к исполнению обязанностей Председателя Совета.

Поскольку это последнее запланированное заседание Совета Безопасности в апреле, я хотел бы от имени делегации Российской Федерации выразить искреннюю признательность членам Совета

и секретариату Совета за поддержку, которая они нам оказали. Это был действительно насыщенный месяц, в течение которого нам удалось прийти к консенсусу по ряду важных вопросов, входящих в нашу компетенцию. Мы не смогли бы сделать это в одиночку и без усердной работы, поддержки и конструктивного вклада каждой делегации и представителей Секретариата, включая группы техни-

ческого обеспечения, сотрудников по конференционному обслуживанию, устных переводчиков, составителей стенографических отчетов и сотрудников службы безопасности. Наша председательство завершается, и я хочу — уверен, что в этом меня поддержат члены Совета — пожелать делегации Швейцарии удачи в мае.

Заседание закрывается в 17 ч 45 мин.